

**ST. JAMES OF NISIBIS ARMENIAN APOSTOLIC ORTHODOX CHURCH**

**ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՄՕԲՆԱՅԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ**

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ**

**Reverend Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor**

**Deacon Larry Farsakian, Sacristan**

**816 Clark Street, Evanston, IL 60201**

**Tel: 847-864-6263, e-mail: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)**

**[www.stjamesevanston.org](http://www.stjamesevanston.org)**

**ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 12, 2021**

**DECEMBER 12, 2021**

**THIRD SUNDAY OF ADVENT**

**Գ ԿԻՐԱԿԻ ՅԻՄՆԱԿԱՅ**



**Eve (*Paregentan*) of the fast of St. James of Nisibis**

**Armenian Historical Year 4514 (ՏՇԺԴ) - Armenian Calendrical Year 1471 (ՌՆՀԱ)**

Psalms	8:30 AM
Morning Service	9:00 AM
Holy Badarak	10:00 AM
Bible Readings	Isaiah 37:14-38; 2 Thessalonians 1:1-12; Luke 14:12-24

**ԿԻՐԱԿԻ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 12, 2021**

Սաղմոսներ	8:30
Առաւօտեան ժամ	9:00
Սուրբ Պատարագ	10:00
Ընթերցումներ	Եսայի 37:14-38; Բ Թեսաղոնիկեցիներ 1:1-12; Ղուկաս 14:12-24

**ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ – HOKEHANKISD - REQUIEM SERVICE**

Scripture Reading: *Gospel of 12:24-26 (page 59)*

For the soul of **Betty Farsakian (8 years)**

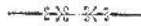
Requested by Dn. Larry & Wendy and Troy Farsakian

**PRAY FOR THE PRISONERS OF WAR**

**Please, pray for the speedy return of the prisoners of war being held by the unjust enemy.**

Յաղագս հարց եւ եղբարց մերոց, որք ի գերութեան են եւ ի չար  
ծառայութեան, զՏէր աղաչեսցուք: *Տէ՛ր, ողորմեա՛ :*

For our brothers and sisters who are in captivity and in evil servitude,  
let us beseech the Lord. *Lord, Have mercy.*

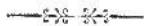
**PLEASE PRAY FOR OUR SICK**

Alexander Adajian	Nargez Hamayak Fred	Dn. Hagop Papazian
Saro Anbarchian	Harburg	Nanci Perkhaus
Andre, Servant of God	Araxie Hardy	Sofia Petrosyan
Fr. Thomas Baima	Dn. Garabed Hardy	Surpik Simon
Naringul Caliscan	Jorayr Krikorian	Vigen Ter-Avakian
Carolyn Conger	Robert Lapointe	Milan Thakkar
Seda Dilanjan	Melina Loloyan	Terre Tuzzolino
Rick Gergerian	Pat McCoy	Kary Valenziano
Vartges Goorji	Cassandra Mitchell	Dina Youna
Michael Green	Varvara Movsesyan	Carla Ziegler

*If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their names can be included on this list or if a name should be removed.*

## FASTING FOR HOLY COMMUNION

The Holy Communion is one of the important sacraments for the salvation of Christians and for the nourishment of our souls. Holy Communion is a sacrament by which the believer receives Christ's Body and Blood in the form of bread and wine for remission of sins and the reception of eternal life. It is offered to the faithful during the celebration of Badarak. For person in good health, it is necessary to fast, abstain from food and participate in the sacrament of Confession before receiving Holy Communion. For those of ill health who are on special medication, a light breakfast is permitted. For the evening Badarak, fasting should begin after the midday meal and continue until the evening Badarak has been celebrated.



### ***MAS***

*MAS* (Antidoron) is very thin unleavened bread of wheat, of any reasonable size making it possible to be baked on a metal tray. It can be made by any member of the congregation. It is distributed after the Liturgy to those of the congregation who have not received communion. It is customary to take mas to the members of one's family and to friends, who have been unable to attend the Liturgy. *Mas* symbolizes the bond of love among the members of the church.

*Mas*, meaning "a portion", represents the remaining part of the loaf which the faithful used to bring to Church in ancient times to be used as bread for the Eucharist. A fraction (*nshkhar*) of this loaf was taken to consecration, while the remainder was distributed among the congregation at the end of the Liturgy.

*Tiran Abp. Nersoyan,  
"Divine Liturgy of the Armenian Apostolic Orthodox Church"*

### **THIS WEEK AT ST. JAMES**



<b>Sunday, December 12</b>	Sunday School at 12:30 pm
<b>Sunday, December 12</b>	Bell Choir rehearsal at 1 pm
<b>Monday, December 13</b>	Youth Bible study via Zoom
<b>Tuesday, December 14</b>	Vemkar via Zoom at 6 pm "Praying Through Thephany" with Roberta Ervine
<b>Thursday, December 15</b>	Intercessory Prayer to All Saints
<b>Saturday, December 18</b>	Name Day Holy Badarak at 10 am
<b>Saturday, December 18</b>	Celebratory Concert at St. Nick at 7 pm

## FEASTS AND FASTS

**Monday, December 13**

Commemoration of Saints Mennas, Hermogenes, Euphrasius and those sworn to poverty, John and Alexis.

Fast of St. James of Nisibis

**Tuesday, December 14**

Commemoration of Sts. Cornelius the Centurion, Simeon the Relative of Christ, Polycarp the Bishop of Smyrna and the Holy Martyrs that perished in the East.

Fast of St. James of Nisibis

**Wednesday, December 15**

Fast of St. James of Nisibis

**Thursday, December 16**

Commemoration of Sts. Eustratius, Auxentius, Eugenius, Orestes and Martyrius.

Fast of St. James of Nisibis

**Friday, December 17**

Fast of St. James of Nisibis

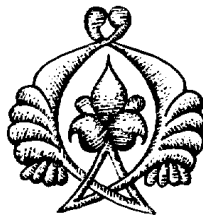
**Saturday, November 18**

Commemoration of St. James of Nisibis, Marouke and Melitus the Bishop

## ME DAY CELEBRATIONS

Whenever you know a friend or loved one whose Name Day/Feast Day is soon to be celebrated, honor the person by presenting them with a lit candle saying, "*Anoonovut abrees*" or "*Anoonovut dzeranas*" ("May you grow old with your name"). Or you can simply say, "Happy Name Day!"

**NAME DAY celebrated this week:** Minas, John, Alexis (December 13), Mary, Simeon, Polucarp (December 14), Eugenius, Orest (December 16), James, Hagop, Jacob, Jack (December 18).



## SCRIPTURE READINGS FOR THIS WEEK

**Monday:**

Proverbs 15:33-15:7, Isaiah 18:7; Philippians 1:27-2:4; Matthew 10:37-42

**Tuesday:**

Wisdom 1:1-7; Jeremiah 16:16-21; Acts 1:12-14; Mark 6:6-13

**Wednesday:**

2 Thessalonians 2:1-17; Luke 14:25-27

**Thursday:**

Proverbs 1:1-9; Nahum 2:1-6; Romans 5:1-5; Matthew 5:1-12

**Friday:**

2 Thessalonians 3:1-18; Luke 15:1-7

**Saturday:**

Wisdom 7:12-20; Isaiah 44:1-5; Hebrews 13:17-21; John 9:39-10:10

# **75<sup>th</sup> (plus 1) ANNIVERSARY**

## **FEAST OF ST. JAMES OF NISIBIS**

**ՍՈՒՐԲ ԶԱԿՈՒ ՄԾԲՆԱՅ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՈՒԽՏԻ ՕՐ**

**Saturday, December 18, 2021**

9:00 am - Morning Service

10:00 am - Holy Badarak

Bishop Daniel, Primate - Presiding

Rev. Fr. Guregh Hambardzumyan - Celebrating

Rev. Fr. Tavit Boyajian – Preaching

With participation of NAREK Bell Choir of St. James

## **CELEBRATION OF**

**THE 75<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF ST. JAMES ARMENIAN CHURCH**

**AND THE FEAST OF ST. JAMES OF NISIBIS**

**Saturday, December 18, 2021**

**at 7:00 pm**

Presentation by Bishop Daniel

Awards and recognitions

Celebratory concert

## **EPISCOPAL BADARAK AND ORDINATIONS**

**Sunday, December 19, 2021**

9:00 am - Morning Service

10:00 am - Holy Badarak

Candlelight Requiem Service (*Hokehankisd*) for  
the souls of all past parishioners

**Bishop Daniel Finidikyan, Primate**

Celebrant

Bishop Daniel will bestow the rank of Acolyte (Tbir)  
to our three young altar servers.

## SCRIPTURE READINGS

### Եսա Եսայու մարգարեությունը 37:14-38

14 Եզեկիան, պատգամաւորների ձեռքից վերցնելով հրովարտակը, կարդաց, մտաւ Տիրոջ տունն ու այն փռեց Տիրոջ առաջ: 15 Եզեկիան աղօթքի կանգնեց Տիրոջ առաջ եւ ասաց. 16 «Զօրութիւնների՝ Տէր, Աստուած Իսրայէլի, որ բազմում ես քերովքների վրայ, դու ես աշխարհի բոլոր թագաւորութիւնների միակ Աստուածը, դու արարեցիր երկինքն ու երկիրը: 17 Խոնարհի՛ր քո ականջը, ո՛վ Տէր, եւ լսի՛ր. Տէ՛ր, բա՛ց քո աչքերը եւ նայի՛ր, ո՛վ Տէր. լսի՛ր, Տէ՛ր, եւ իմացի՛ր այն պատգամները, որ ուղարկեց Ասորեստանի Սենեքերիմ արքան նախատելու համար կենդանի Աստծուն: 18 Արդարեւ, Ասորեստանի թագաւորներն աւերեցին համայն աշխարհն իր երկրներով, 19 հրոյ ճարակ դարձրին նրանց կուռքերը եւ կործանեցին, քանի որ նրանք աստուածներ չէին, այլ՝ մարդու ձեռքով կերտուած փայտէ ու քարէ կուռքեր: 20 Բայց արդ, Տէ՛ր Աստուած մեր, ազատի՛ր մեզ նրանց ձեռքից, որպէսզի աշխարհի բոլոր թագաւորութիւնները գիտակցեն, որ դու ես միակ Աստուածը»: 21 Ապա Ամոսի որդի Եսային ուղարկուեց Եզեկիայի մօտ ու ասաց նրան. «Այսպէս է ասում Իսրայէլի Տէր Աստուածը. “Լսեցի այն աղօթքները, որոնցով պաղատեցիր ինձ՝ ընդդէմ Ասորեստանի Սենեքերիմ արքայի”»: 22 Ահա այս է այն պատգամը, որ յայտնեց Աստուած նրա մասին. «Ծաղրեց ու արհամարհեց քեզ Սիոնի կոյս դուստրը, քո յետեւից հեզմանքով նայեց Երուսաղէմի դուստրը: 23 Ո՛ւմ վրայ թափեցիր քո նախատինքն ու չարութիւնը, ո՛ւմ վրայ ես բարձրացրել ձայնդ, ինչո՛ւ հայեացքդ չես յառում բարձունքին՝ դէպի Իսրայէլի Սուրբը: 24 Ինչո՛ւ պատգամաւորների միջոցով նախատինք հասցրիր Տիրոջը: Դու ասում էիր, թէ՝ “Իմ կառքերի բազմութեամբ լեռների բարձունքը, Լիբանանի ծայրերը ելայ, կոտորեցի նրա բարձր մայրիկները, նրա գեղեցիկ նոճիկները եւ մտայ նրա անտառի ամենաբարձր կողմերը, 25 կամուրջ գցեցի եւ ցամաքեցրի ջրերն ու բոլոր ջրամբարները”: 26 Մի՛թէ դու չես լսել, թէ աւելի առաջ, հին ժամանակ, ինչ եմ արել ես. կանխատեսել եմ եւ այժմ էլ յայտնում եմ, որ կործանելու եմ հեթանոսներին իրենց ամրոցների մէջ, 27 նաեւ բոլոր բերդաքաղաքների բնակիչներին: Ձեռքից բաց թողեցի, եւ նրանք չորացան, դարձան ինչպէս տանիքի վրայ այրուած խոտ, ինչպէս չորացած սէզ: 28 Արդ, ես գիտեմ քո տեղն ու հանգրուանը, գիտեմ, թէ որ ճամփով ես գնում ու գալիս: 29 Զո՞ւր զայրոյթն ու բարկութիւնը, քո մաղձոտութիւնն ինձ համար ականերեւ եմ, դրա համար էլ լկամ պիտի հազցնեմ քո մոռութիւն ու սանձ՝ քո կզակին եւ

յետ պիտի դարձնեմ քեզ նոյն ճանապարհով, որով եկար: 30 Իսկ քեզ համար, Եզեկիա՛, թող սա նշան լինի. այս տարի պիտի ուտէք սերմանուածը, միւս տարին պիտի ուտէք մնացորդները, իսկ երրորդ տարին պիտի ցանէք ու հնձէք, այգիներ տնկէք եւ ուտէք նրանց պտուղը: 31 Հրէաստանում մնացածները արմատներ պիտի արձակեն դէպի ներքեւ եւ պտուղ պիտի տան վերելում, 32 որովհետեւ նրանք Երուսաղէմում պիտի լինեն, եւ փրկուածները՝ Սիոն լեռան վրայ. Զօրութիւնների Տիրոջ նախանձախանդութեամբ է այդպէս լինելու»: 33 Դրա համար էլ Տէրն այսպէս է ասում Ասորեստանի թագաւորի մասին. «Նա չպիտի մտնի այդ քաղաքը, նետեր չպիտի արձակի դրա վրայ, դա չպիտի փակի վահաններով եւ ոչ էլ պատնէշներով պիտի պաշարի դա, 34 այլ պիտի վերադառնայ այն նոյն ճանապարհով, որով եկել է, եւ չպիտի մտնի այդ քաղաքը»: 35 Այսպէս է ասում Տէրը. «Պիտի պահպանեմ այդ քաղաքը, որպէսզի փրկեմ դա ինձ եւ իմ ծառայ Դաւթի համար»: 36 Ապա Տիրոջ հրեշտակը ելաւ եւ Ասորեստանի բանակից հարիւր ութսունհինգ հազարին սպանեց: Առաւօտեան վեր կենալով՝ գտան բոլորի անշունչ դիակները: 37 Եւ Ասորեստանի Սենեքերիմ արքան նորից դարձաւ, գնաց ու բնակուեց Նինուէում: 38 Եւ մինչ նա իր Նասրաք աստծոյ տաճարի մէջ երկրպագում էր իր կուռքին, նրա որդիները՝ Ադրամելէքը եւ Սարասարը, սրով սպանեցին նրան եւ իրենք փախստական գնացին Հայաստան: Իսկ նրա փոխարէն թագաւորեց նրա որդին՝ Ասորդանը:

## **2 Թեսաղոնիկեցիներուն 1:1-12**

1 Պօղոս, Սիդուանոս ու Տիմոթէոս, Թեսաղոնիկեցիներու եկեղեցիին՝ մեր Հայր Աստուծով ու Տէր Յիսուս Քրիստոսով. 2 Նորիք եւ խաղաղութիւն ձեզի Աստուծմէ՝ մեր Հօրմէն, ու Տէր Յիսուս Քրիստոսէ: 3 Պարտական ենք ամէն ատեն Աստուծմէ շնորհակալ ըլլալ ձեզի համար, եղբայրներ, ինչպէս որ արժանաւայել է. քանի որ ձեր հաւատքը շատ կ'անի, եւ ձեզմէ իւրաքանչիւրին սերը կ'աւելնայ իրարու հանդէպ: 4 Ուստի մենք ալ կը պարծենանք ձեզմով Աստուծոյ եկեղեցիներուն մէջ, ձեր համբերութեան ու հաւատքին համար՝ ձեր բոլոր հալածանքներուն եւ տառապանքներուն մէջ, որոնց կը հանդուրժէք: 5 Ասիկա Աստուծոյ արդար դատաստանին ապացոյցն է՝ որպէսզի դուք արժանանաք Աստուծոյ թագաւորութեան, որուն համար կը չարչարուիք ալ: 6 Քանի որ Աստուծոյ քով արդարութիւն է տառապանք հատուցանել ձեզ տառապեցնողներուն, 7 իսկ ձեզի՝ տառապանք կրողներուդ՝ անդորրութիւն մեզի հետ, երբ Տէր Յիսուս յայտնուի երկինքէն՝ իր հզօր հրեշտակներով, 8 քոցավառ կրակով վրէժ առնելու անոնցմէ՝ որ չեն ճանչնար Աստուած, ու չեն հնազանդիր մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի աւետարանին: 9 Անոնք պիտի պատժուին

յաւիտենական աւերումով՝ վտարուելով Տէրոջ ներկայութենէն եւ անոր ոյժին փառքէն, 10երբ ինք գայ փառաւորուելու իր սուրբերուն մէջ, ու այդ օրը սքանչացումի առարկայ ըլլալու բոլոր հաւատացեալներուն մէջ (որովհետեւ դուք հաւատացիք ձեր մէջ տրուած մեր վկայութեան): 11Հետեւաբար ամէն ատեն կ'աղօթենք ձեզի համար, որ մեր Աստուծոյ արժանացնէ ձեզ ձեր կոչումին, եւ գորութեամբ իրագործէ իր բարութեան ամբողջ բարեհաճութիւնն ու հաւատքին գործը. 12որպէսզի մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի անունը փառաւորուի ձեր մէջ, եւ դուք ալ անոր մէջ, մեր Աստուծոյն ու Տէր Յիսուս Քրիստոսի շնորհքին համաձայն:

#### **ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍՈՒ 14:12-24**

1Երբ ինք Շաբաթ օր մը մտաւ Փարիսեցիներու պետերէն մէկուն տունը՝ հաց ուտելու, անոնք կը հսկէին իր վրայ: 2Եւ ահա՛ ջրգողեալ մարդ մը կար հոն՝ իր առջեւ: 3Յիսուս խօսեցաւ օրինականներուն ու Փարիսեցիներուն՝ ըսելով. «Արտօնուած է Շաբաթ օրը բուժել»: 4Անոնք հանդարտ կեցան: Իսկ ինք բռնեց զայն, բժշկեց եւ դրկեց. 5Ապա ըսաւ անոնց. «Ձեզմէ որո՞ւն էշը կամ եզը եթէ հորը իյնայ, իսկոյն չի հաներ զայն՝ Շաբաթ օրը»: 6Այս մասին չկրցան դիմադարձել անոր: 7Առակ մըն ալ ըսաւ հրաւիրեալներուն, երբ տեսաւ թէ ինչպէս կ'ընտրէին առաջին բազմոցները: Ըսաւ անոնց. 8«Երբ մարդէ մը հրաւիրուիս հարսանիքի, մի՛ նստիր առաջին բազմոցին վրայ. որպէսզի եթէ քեզմէ աւելի պատուաւոր մէկը հրաւիրուած ըլլայ, 9ան՝ որ քեզ ու զայն հրաւիրեց, չգայ եւ չըսէ քեզի. “Տե՛ղ տուր ասոր”. ու անկէ ետք՝ սկսիս ամչնալով գրաւել յետին տեղը: 10Հապա երբ հրաւիրուիս՝ գնա՛ եւ նստէ՛ յետին տեղը. որպէսզի երբ քեզ հրաւիրողը գայ՝ ըսէ քեզի. “Բարեկամ, վեր հրամմէ”. այն ատեն փառք կ'ունենաս քեզի հետ սեղան նստողներուն առջեւ: 11Որովհետեւ ո՛վ որ կը բարձրացնէ ինքզինք՝ պիտի խոնարհի, իսկ ո՛վ որ կը խոնարհեցնէ ինքզինք՝ պիտի բարձրանայ»: 12 2Ինք հրաւիրողին ալ ըսաւ. «Երբ ճաշ կամ ընթրիք կը սարքես, մի՛ կանչեր բարեկամներդ, ո՛չ ալ եղբայրներդ. ո՛չ ազգականներդ, ո՛չ հարուստ դրացիներդ, որպէսզի անոնք ալ փոխարէնը չհրաւիրեն քեզ՝ ու հատուցում չըլլայ քեզի: 13 Հապա երբ կոչունք կը սարքես՝ հրաւիրէ՛ աղքատները, պակասաւորները, կաղերը եւ կոյրերը, 14 ու երանելի՛ պիտի ըլլաս, որովհետեւ անոնք չեն կրնար փոխարէնը հատուցանել քեզի. արդարեւ արդարներուն յարութիւն առած ատենը փոխարէնը պիտի հատուցանուի քեզի»: 15 Հետը սեղան նստողներէն մէկը, երբ լսեց սսիկա, ըսաւ անոր. «Երանի՛ անոր, որ հաց պիտի ուտէ Աստուծոյ թագաւորութեան մէջ»: 16 Ինք ըսաւ անոր. «Մարդ մը սարքեց մեծ ընթրիք մը, ու հրաւիրեց շատ մարդիկ: 17 Ընթրիքի ժամուն՝ դրկեց իր ծառան, որպէսզի ըսէ հրաւիրեալներուն. “Եկէ՛ք,



որովհետեւ արդէն ամէն բան պատրաստ է”: 18Բոլորն ալ միաբերան սկսան հրաժարիլ: Առաջինը ըսաւ անոր. “Ես արտ մը գնեցի, եւ հարկ է որ մեկնիմ ու տեսնեմ զայն. կը խնդրեմ քեզմէ, հրաժարած նկատէ զիս”: 19Միւսը ըսաւ. “Հինգ զոյգ եզ գնեցի, եւ կ’երթամ որ փորձարկեմ զանոնք. կը խնդրեմ քեզմէ, հրաժարած նկատէ զիս”: 20Միւսը ըսաւ. “Կնոջ մը հետ ամուսնացայ. ուստի չեմ կրնար զալ”: 21Ծառան եկաւ ու պատմեց իր տիրոջ այս բաները: Այդ ատեն տանուտէրը բարկացաւ եւ ըսաւ իր ծառային. “Շուտով դուրս ելիր՝ դէպի քաղաքին հրապարակներն ու փողոցները, եւ հո՛ւս բեր աղքատները, պակասաւորները, կաղերն ու կոյրերը”: 22Ծառան ալ ըսաւ. “Տէ՛ր, կատարուեցաւ ինչ որ հրամայեցիր, բայց տակաւին տեղ կայ”: 23Տէրը ըսաւ ծառային. “Դո՛ւրս ելիր դէպի ճամբաներուն զլուխներն ու ցանկապատերը, եւ հարկադրե՛ գտածներդ՝ որ հոս մտնեն, որպէսզի տունս լեցուի”: 24Որովհետեւ, կ’ըսեմ ձեզի, այդ հրաւիրուած մարդոցմէն ո՛չ մէկը պիտի ճաշակէ իմ ընթրիքէս»:

### Isaiah 37:14-38

14Then Hezekiah took the letter from the hand of the messengers and read it, and he went up to the house of the LORD and spread it out before the LORD. 15Hezekiah prayed to the LORD saying, 16“O LORD of hosts, the God of Israel, who is enthroned *above* the cherubim, You are the God, You alone, of all the kingdoms of the earth. You have made heaven and earth. 17“Incline Your ear, O LORD, and hear; open Your eyes, O LORD, and see; and listen to all the words of Sennacherib, who sent *them* to reproach the living God. 18“Truly, O LORD, the kings of Assyria have devastated all the countries and their lands, 19and have cast their gods into the fire, for they were not gods but the work of men’s hands, wood and stone. So they have destroyed them. 20“Now, O LORD our God, deliver us from his hand that all the kingdoms of the earth may know that You alone, LORD, are God.” 21Then Isaiah the son of Amoz sent *word* to Hezekiah, saying, “Thus says the LORD, the God of Israel, ‘Because you have prayed to Me about Sennacherib king of Assyria, 22this is the word that the LORD has spoken against him:

“She has despised you and mocked you,  
The virgin daughter of Zion;  
She has shaken *her* head behind you,  
The daughter of Jerusalem!

23“Whom have you reproached and blasphemed?  
And against whom have you raised *your* voice  
And haughtily lifted up your eyes?  
Against the Holy One of Israel!

24“Through your servants you have reproached the Lord,  
And you have said, ‘With my many chariots I came up to the heights of the mountains,

To the remotest parts of Lebanon;  
And I cut down its tall cedars *and* its choice cypresses.  
And I will go to its highest peak, its thickest forest.

**25** I dug *wells* and drank waters,  
And with the sole of my feet I dried up  
All the rivers of Egypt.'

**26** "Have you not heard?  
Long ago I did it,  
From ancient times I planned it.  
Now I have brought it to pass,  
That you should turn fortified cities into ruinous heaps.

**27** "Therefore their inhabitants were short of strength,  
They were dismayed and put to shame;  
They were *as* the vegetation of the field and *as* the green herb,  
As grass on the housetops is scorched before it is grown up.

**28** "But I know your sitting down  
And your going out and your coming in  
And your raging against Me.

**29** "Because of your raging against Me  
And because your arrogance has come up to My ears,  
Therefore I will put My hook in your nose  
And My bridle in your lips,

And I will turn you back by the way which you came. **30** "Then this shall be the sign for you: you will eat this year what grows of itself, in the second year what springs from the same, and in the third year sow, reap, plant vineyards and eat their fruit. **31** "The surviving remnant of the house of Judah will again take root downward and bear fruit upward. **32** "For out of Jerusalem will go forth a remnant and out of Mount Zion survivors. The zeal of the LORD of hosts will perform this." **33** "Therefore, thus says the LORD concerning the king of Assyria, 'He will not come to this city or shoot an arrow there; and he will not come before it with a shield, or throw up a siege ramp against it. **34** 'By the way that he came, by the same he will return, and he will not come to this city,' declares the LORD. **35** 'For I will defend this city to save it for My own sake and for My servant David's sake.'" **36** Then the angel of the LORD went out and struck 185,000 in the camp of the Assyrians; and when men arose early in the morning, behold, all of these were dead. **37** So Sennacherib king of Assyria departed and returned *home* and lived at Nineveh. **38** It came about as he was worshiping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons killed him with the sword; and they escaped into the land of Ararat. And Esarhaddon his son became king in his place.

## 2 Thessalonians 1:1-12

**1** Paul and Silvanus and Timothy,  
To the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ: **2** Grace to you and peace from God the Father and the Lord Jesus

Christ. **3**We ought always to give thanks to God for you, brethren, as is *only* fitting, because your faith is greatly enlarged, and the love of each one of you toward one another grows *ever* greater; **4**therefore, we ourselves speak proudly of you among the churches of God for your perseverance and faith in the midst of all your persecutions and afflictions which you endure. **5***This is* a plain indication of God's righteous judgment so that you will be considered worthy of the kingdom of God, for which indeed you are suffering. **6**For after all it is *only* just for God to repay with affliction those who afflict you, **7**and to *give* relief to you who are afflicted and to us as well when the Lord Jesus will be revealed from heaven with His mighty angels in flaming fire, **8**dealing out retribution to those who do not know God and to those who do not obey the gospel of our Lord Jesus. **9**These will pay the penalty of eternal destruction, away from the presence of the Lord and from the glory of His power, **10**when He comes to be glorified in His saints on that day, and to be marveled at among all who have believed—for our testimony to you was believed. **11**To this end also we pray for you always, that our God will count you worthy of your calling, and fulfill every desire for goodness and the work of faith with power, **12**so that the name of our Lord Jesus will be glorified in you, and you in Him, according to the grace of our God and *the* Lord Jesus Christ.

#### LUKE 14:12-24

**12**And He also went on to say to the one who had invited Him, "When you give a luncheon or a dinner, do not invite your friends or your brothers or your relatives or rich neighbors, otherwise they may also invite you in return and *that* will be your repayment. **13**"But when you give a reception, invite *the* poor, *the* crippled, *the* lame, *the* blind, **14**and you will be blessed, since they do not have *the means* to repay you; for you will be repaid at the resurrection of the righteous." **15**When one of those who were reclining *at the table* with Him heard this, he said to Him, "Blessed is everyone who will eat bread in the kingdom of God!" **16**But He said to him, "A man was giving a big dinner, and he invited many; **17**and at the dinner hour he sent his slave to say to those who had been invited, 'Come; for everything is ready now.' **18**"But they all alike began to make excuses. The first one said to him, 'I have bought a piece of land and I need to go out and look at it; please consider me excused.' **19**"Another one said, 'I have bought five yoke of oxen, and I am going to try them out; please consider me excused.' **20**"Another one said, 'I have married a wife, and for that reason I cannot come.' **21**"And the slave came *back* and reported this to his master. Then the head of the household became angry and said to his slave, 'Go out at once into the streets and lanes of the city and bring in here the poor and crippled and blind and lame.' **22**"And the slave said, 'Master, what you commanded has been done, and still there is room.' **23**"And the master said to the slave, 'Go out into the highways and along the hedges, and compel *them* to come in, so that my house may be filled. **24**'For I tell you, none of those men who were invited shall taste of my dinner.'"

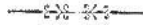
# OUTREACH

## FAMILY PROMISE

Our Outreach Project, FAMILY PROMISE, is in need of donations of breakfast, lunch or dinner for needy families. For more information and to sign up, please go to <https://www.signupgenius.com/go/70a0e4baea62ba64-family>.

Meals may be prepared at home or sent in from a local restaurant and should be delivered to Family Promise Day Center, 1417 Hinman Avenue, Evanston, IL 60201.

Thank you for your generosity.



## PARISHIONERS IN NEED OF ASSISTANCE

If you know a parishioner in need of assistance please contact our church office at 847-864-6263 or email Der Hovhan [derhovhan@gmail.com](mailto:derhovhan@gmail.com).

## SERVICE ACCESIBILITY

The St. James parish is working hard to make our church accessible to those with special needs. Over the last several years we were able to discover ways to meet the needs of those that are mobility challenged. We welcome your suggestions in areas which we could further improve your worship experience.

We would like to remind our parishioners that:

- A stair lift is available at the side entrance of the church. If assistance is needed, please ask a member of the Parish Council.
- Large print Sunday bulletin and other worship materials are available in the sanctuary.
- There is a handicapped parking spot in front of the building.
- Additionally you can park in the parking spot next to the main staircase. (Note: Signs say "Reserved for pastor only". Please disregard.)

A sacramental visit by our pastor Der Hayr can also be arranged. If you wish Der Hayr to visit you or a friend or family member, please contact the church office or Der Hayr.

## OUTREACH COMMITTEE SUGGESTION

Have you ever had a desire to make an impact on others, but weren't sure how? Have you ever thought about hosting a Sunday Fellowship Table following a *hokehankisd*, but didn't want to do all the preparation?

The St. James Outreach Committee would like to suggest that you make a \$100 donation to FAR. That \$100 would be used to serve a *madagh* (sacrificial) meal at the soup kitchen for underprivileged Armenians in Armenia.

If you have questions or need more information, please contact Der Hovhan or check out [www.farusa.org](http://www.farusa.org) or [www.weareayo.org](http://www.weareayo.org).

# YOUTH

## 2022 ST. NERSESS YOUNG ADULT WINTER CONFERENCE

St. Nersess Armenian Seminary, Armonk, NY

**Sunday, January 2 – Thursday, January 6**

The conference will conclude with the celebration of Armenian Christmas  
Badarak at St. Vartan Cathedral

*Open to all young adults, ages 18-25*

Space is limited! Please register here: <https://tinyurl.com/SNAS2022WC>

Tuition/Room/Board: \$225

## YOUTH BIBLE STUDY via ZOOM

Every Monday at 7 PM

Meeting ID: 915 7898 1187

## CIT & STAFF WINTER TRAINING WEEKEND

Registrations are streaming in for our special CIT & Staff Winter Training Weekend! Gather your fellow camp leaders and **register by December 15** to secure your spot!

If you will be a CIT (16-17 by the start of the camp week) or a Staff member (18+ by the start of the camp week) next summer, we welcome you to join us for this unique training weekend to help prepare you for the upcoming 2022 summer camp season.

Please note: This weekend is NOT mandatory, and it will NOT replace the Staff Training program that takes place directly before the start of camp.

Register by December 15: <https://tinyurl.com/2022campsWTW>



# CHRISTIAN EDUCATION

## ST. JAMES SUNDAY SCHOOL

**Every Sunday at 12:30 pm**

Our No. 1 priority is to keep our children and their families safe and healthy. We will offer both in-person and online “Zoom” experiences, while maintaining social-distance, wearing face masks and taking other precautions during the pandemic.

## VEMKAR PRESENTS ADULT CHRISTIAN EDUCATION

Vemkar is very excited to announce the launch of our Adult Christian Education program! This 12-part online live session series aims to shepherd the faithful of the Armenian Church into mature disciples of Christ. Every Tuesday from September 21 to December 14, a session will be held by an expert member of our Diocesan body concerning all aspects of adult Christian life. Bring your Bible, a prayerful attitude, and let us all build in our knowledge of Christ!

<https://vemkar.us/adult-christian-education>

**TUESDAY, DECEMBER 14**

**“KNOWING OF WHOSE SPIRIT WE ARE:  
JAMES, JOHN, AND OUR OWN IDENTITY”**

Dr. Roberta Ervine



## WORD OF GOD THROUGH THE ARTS

### **4 SESSION BIBLE STUDY:**

Word of God on canvas, in literature, in music, in poetry.

Led by Fr. Hovhan

Thursdays, October 14, November 11,  
December 9, 2021 and January 13, 2022

7 - 8 PM  
via Zoom

# PARISH COUNCIL ANNOUNCEMENTS

## MASK AND SIGN UP UPDATES

It continues to be a joy and a blessing to see so many of you at St. James! Cook County continues to have a mask mandate for indoor gatherings, due to the still-rising rate of Covid diagnoses in our area and the highly infectious Delta variant. **Therefore, for now, St. James will re-institute an indoor mask requirement when indoors at our church, even for those who are fully vaccinated.** Last Sunday, many of you were wearing masks, and we appreciate your caution at this uncertain time. **Also, for now, we are re-instituting the requirement that parishioners sign in when they enter the church.** This is so that we have a record of attendance in the unfortunate event that we need to do Covid contact tracing. And as always, we ask that if you have had a temperature in the past 72 hours, or if you have recently been exposed to someone who has been diagnosed with Covid-19, for the safety of your fellow parishioners please do not attend church. We very much hope that the current situation will improve in a few weeks and we will be able to once again give parishioners the opportunity to attend without wearing face coverings.

Thank you to all of our parishioners who have made it possible for St. James to conduct safe and welcoming services. We are looking forward to worshipping with you in the Holy Sanctuary of St. James in Evanston!

## HELP NEEDED

St. James' long-time office assistant Irina Petrosyan is moving to New York, and we wish her well in her new endeavors! St. James is looking for a new office assistant. Responsibilities include assisting Der Hovhan with preparation and printing of the weekly bulletin, mailings to parishioners, monitoring office supplies, maintaining parishioner contact information in our database, and other possible responsibilities subject to discussion with the pastor and parish council. Hours per week are subject to discussion but typically we would need at least 5 hours per week. Interested candidates, or parishioners who know someone who may be interested, should contact Der Hovhan or PC Chair Gevik Anbarchian



## ALTAR FLOWERS

Please consider donating flowers to adorn the Holy Altar. You may either bring flowers or make a monetary donation towards the purchase.

## HOME BLESSING

All parishioners who wish to have their homes blessed should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

## ST. JAMES PARISH COUNCIL 2021

Chairman:	Gevik Anbarchian	<a href="mailto:gevsan@yahoo.com">gevsan@yahoo.com</a>
Vice Chair:	Lisa Esayan	<a href="mailto:lesayian@kirkland.com">lesayian@kirkland.com</a>
Treasurer:	Sedrak Pashyan	<a href="mailto:pashyan_s@hotmail.com">pashyan_s@hotmail.com</a>
Assistant Treasurer:	Robert Simon	<a href="mailto:bcsimon@wowway.com">bcsimon@wowway.com</a>
Secretary:	Nairy Hagopian	<a href="mailto:nhagopian@dist113.org">nhagopian@dist113.org</a>
Assistant Secretary:	Anoushik Anna Zakarian	<a href="mailto:anna@annaz1.com">anna@annaz1.com</a>
Council Member:	Ohannes Korogluyan	<a href="mailto:ohannes@aol.com">ohannes@aol.com</a>
Diocesan Delegates:	Lisa Esayan and Ralph DerAsadourian	

## ALTAR SERVERS OF ST. JAMES ARMENIAN CHURCH

Dn. Garabed Hardy	Sub-Deacon Melkon Melkonian
Dn. Krikor Mirijanian	Sub-Deacon Vartkes Minatiskan
Dn. Larry Farsakian	Sub-Deacon Haig Hagopian
Dn. Kavork Hagopian	Sub-Deacon Alexander Khoja-Eynatyan
Dn. Levon Kirakosyan	Tbeer Aram Kirakosyan
Dn. Aram Sarkisian	Tbeer Brandon Simon

## PLEASE RECYCLE THIS BULLETIN

St. James Church is committed to Creation care. Please recycle this bulletin by taking it with you and use the information throughout the week or leave it at the back of the sanctuary. You can also deposit it in the recycling receptacle in the Nishan Hall as you leave. **Thank you!**



***Writing above altar:***

"Draw near to God, and He will draw near to you" (James 4:8)